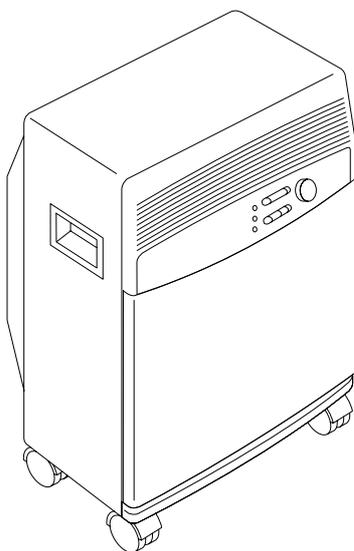


MANUAL DEL USUARIO



PAC 290U **Acondicionador de aire portátil**



IMPORTANTE: LA NOTA SOBRE LAS NECESIDADES DE MANTENIMIENTO ESTÁ EN LA PÁG. 46



INFORMACION IMPORTANTE

Antes de utilizar el acondicionador por la primera vez, léanse atentamente estas advertencias.

- No coloque nada que tense el cable de alimentación. Evite torcerlo y/o enredarlo.
- Asegúrese que la abertura de salida de la manguera de descarga se mantenga libre de desechos y obstrucciones.
- Asegúrese que no estén bloqueados los orificios de ventilación de la parte trasera del aparato ni las rendijas de ventilación de la parte frontal.

El acondicionador Pinguino no deberá instalarse en ambientes con gases combustibles.

Evite utilizar el acondicionador Pinguino en ambientes con grasa o sulfurosos, o cerca de fuentes de calor.

Después de que el acondicionador de aire ha sido desconectado o que el termostato se ha cambiado de posición, espere mínimo 3 minutos antes de volver a ponerlo en marcha.

Antes de mover el acondicionador de aire, quite el tanque y retire el agua de la bandeja de recolección (ver instrucciones de drenado en la página 44).

- No coloque objetos calientes o pesados sobre el aparato.
- Limpie el filtro de agua cada semana (ver instrucciones en la página 45).
- Importante: Si necesita una extensión, por favor asegúrese de utilizar una de resistencia adecuada (diámetro mínimo 14).

Estimado usuario,

Le felicitamos por haber comprado el Acondicionador de aire Pinguino y le agradecemos su preferencia.

Para obtener los mejores resultados, por favor lea atentamente este manual antes de instalar o hacer funcionar el acondicionador.

El acondicionador Pinguino mantendrá agradable su ambiente todo el tiempo.

Con nuestros mejores deseos

De Longhi S.p.A.

Si tuviera alguna duda con respecto al funcionamiento o al mantenimiento de su acondicionador Pinguino, por favor comuníquese a nuestro número 5-6664731/6657432.

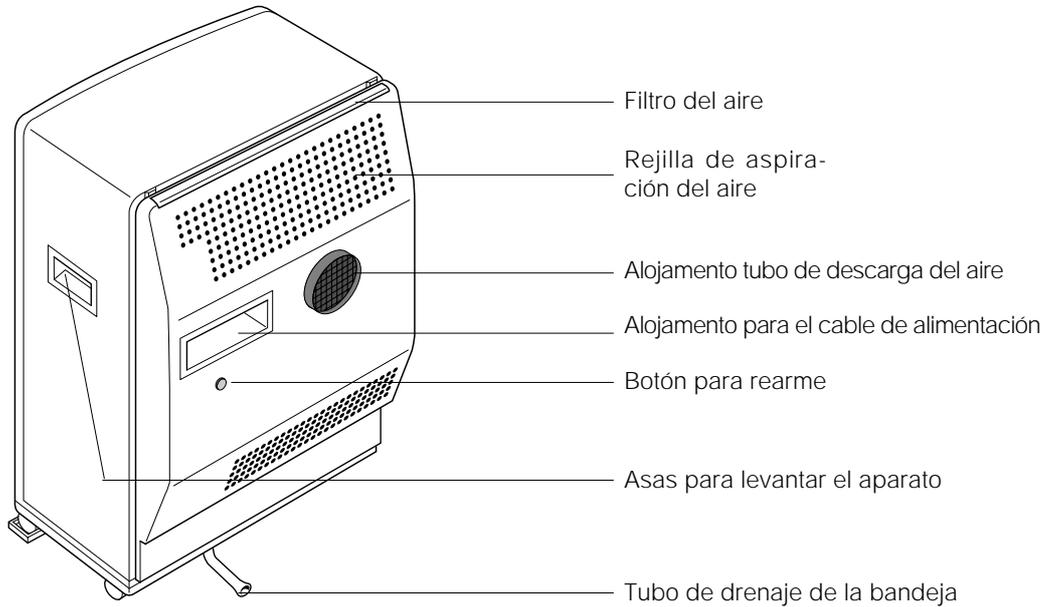
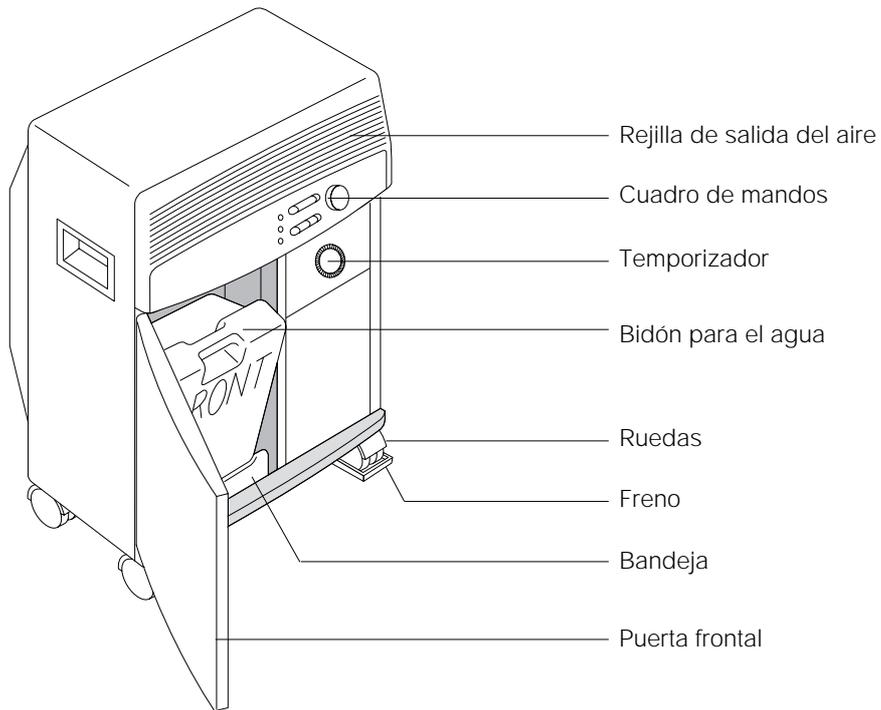
ESPECIFICACIONES

| | | |
|--|----------------------|-------------------------------|
| Voltaje de alimentación | V | 110-120 |
| Frecuencia | Hz | 60 |
| Capacidad de enfriamiento: | | |
| Con agua | Btu | 8500* |
| Con aire | Btu | 7500* |
| Consumo de corriente | A/W | 6,5/ 990 |
| Capacidad tanque agua | pints | 30.65 |
| Capacidad flujo aire | cfm | 212 |
| Termostato habitación | | regulable |
| Dimensiones: | ancho in. (mm) | 22",05 (560) |
| | alto in. (mm) | 28",74 (730) |
| | profundidad in. (mm) | 15",35 (410) |
| Peso neto | lb. (kg) | 97 (41) |
| Sistema refrigerante | (freon) | R 22 |
| Protección del compresor | | relevador de sobrecarga |
| Carga de freón | lb. (gr) | ver etiqueta de clasificación |
| *Los datos técnicos son susceptibles de variación. | | |

CONDICIONES OPTIMAS DE FUNCIONAMIENTO

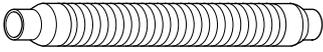
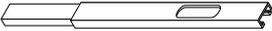
| | | |
|-----------------------------------|------------|---------------------------|
| TEMPERATURA DE LA HABITACION | | 70°F - 90°F (21°C - 32°C) |
| HUMEDAD DEL AIRE EN LA HABITACION | | 50% - 80% RH |
| ALIMEN- TACION | FRECUENCIA | 60 HZ |
| | VOLTAJE | 115V |

DESCRIPCION DEL ACONDICIONADOR



DESCRIPCION DE LAS PARTES ACCESORIAS

Tabla 1

| | DESCRIPCION | CANTIDAD DE PIEZAS |
|--|------------------------------|--------------------|
|  | Tubo flexible | 1 |
|  | Tapa + Brida | 1 |
|  | Amortiguador freno | 2 |
|  | Descalcificador | 1 |
|  | Boquilla para ventana | 1 |
|  | Soporte de ventana regulable | 1 |
|  | Set de ventosas | 2 |

CONTROL DE ACCESORIOS

Verifique que no falte ninguna pieza incluida en la Tabla 1

INSTALACIÓN PERMANENTE

Los accesorios del acondicionador Pinguino incluye un juego de brida y retene. Una vez instalados, estas aberturas (bridas) son los únicos artículos necesarios para utilizar el Pinguino.

Los orificios de salida de la **Instalación Permanente** deben encontrarse en una pared exterior y el diámetro de abertura no debe exceder las 4".17.

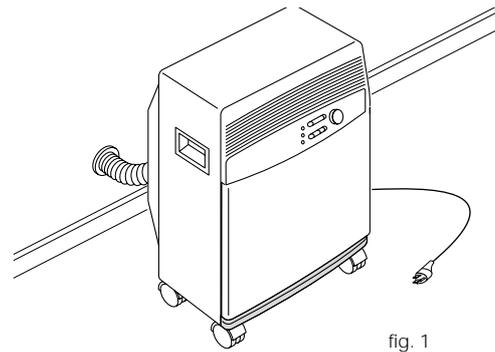


fig. 1

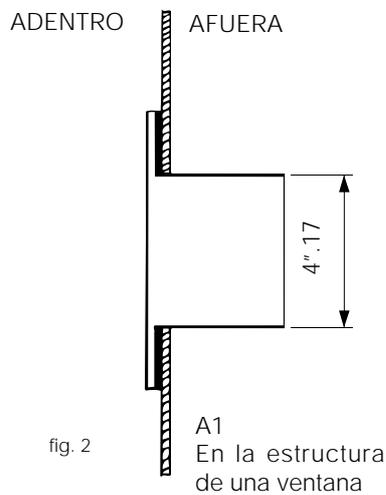


fig. 2

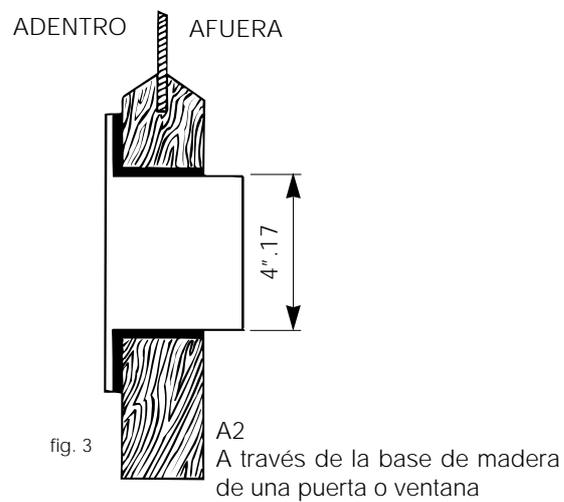


fig. 3

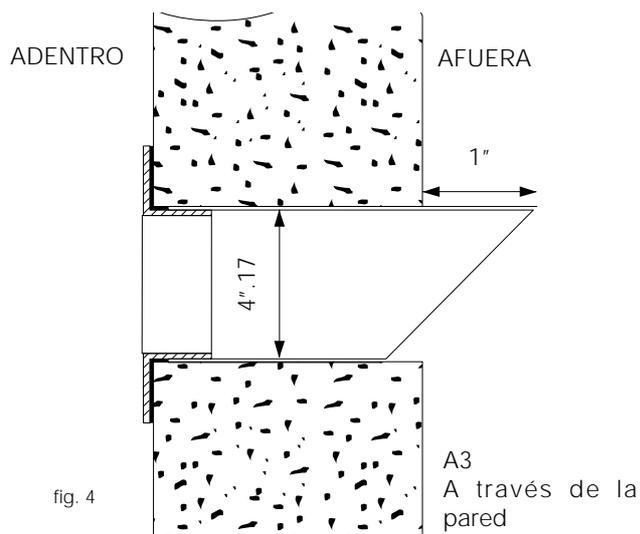


fig. 4

Si se realiza una instalación fija, el aire que se expulsa del tubo posterior será totalmente expelido del ambiente en el cual se haya instalado el acondicionador. Controle que la habitación (si es particularmente pequeña) no esté demasiado cerrada. El efecto de depresión, causando anomalías de funcionamiento, podría hacer intervenir el interruptor de seguridad. Generalmente, es suficiente la aireación natural dada por las rendijas de puertas y ventanas. Eventualmente, deje una puerta entrabierta (basta una luz de 1 cm.).

INSTALACIÓN TEMPORAL

Nota: En ambos casos (instalación permanente y temporal) asegúrese que el acondicionador Pinguino se encuentre a nivel del suelo. Si es necesario utilice dos retenes para las ruedas frontales.

Esta instalación facilita la utilización del acondicionador Pinguino en cualquier habitación, tanto con una ventana como con una puerta, permitiendo utilizar inmediatamente el acondicionador Pinguino. (Fig. 5).

Se pueden utilizar ventosas para mantener la puerta o la ventana cerradas. (Fig. 6).

El acondicionador Pinguino está equipado con una soporte regulable de ventana. Si tiene una ventana con marco, coloque el soporte en el alféizar de la ventana, extienda el soporte completamente dentro del marco de la ventana y baje la ventana sobre el soporte. Inserte la boquilla de la manguera de descarga dentro de la ranura y luego conecte la manguera al acondicionador de aire. (Fig. 7). Gracias a la presencia del tornillo con aletas es posible utilizar la grapa también para ventanas correderizas. Disponer el agujero de la grapa en una posición tal, que permita una correcta instalación del tubo de salida de aire.

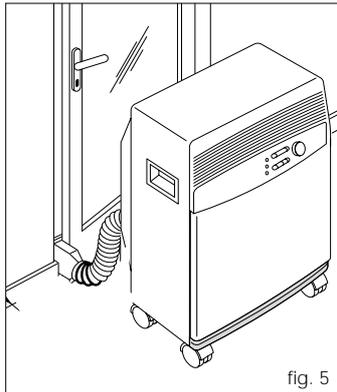


fig. 5

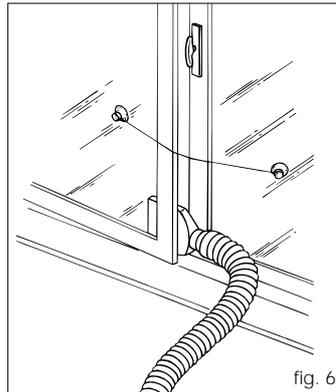


fig. 6



fig. 7

PREPARACION PARA EL FUNCIONAMIENTO

- 1) Introducir el tubo de descarga de aire en su alojamiento. Si el acondicionador está dotado de tubo con acople bayonet, introducirlo como se indica en la figura (fig. 8).
- 2) Ponga el acondicionador cerca del orificio de descarga de la pared o de una ventana. Cuide que el pavimento esté liso y coloque los amortiguadores/frenos debajo de las ruedas.

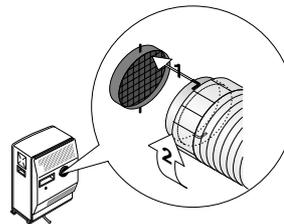


fig. 8

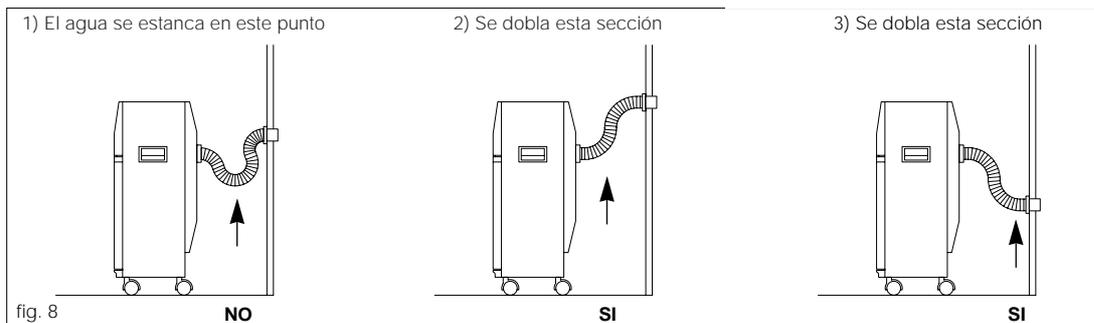


fig. 8

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Verifique que el voltaje de alimentación sea de 115 V - 60 Hz.

Important: Si necesita una extensión, por favor asegúrese de utilizar una de resistencia adecuada (diámetro mínimo 14).

Antes de conectar el acondicionador Pinguino a la corriente, asegúrese que todos los interruptores en el tablero de control frontal estén en posición OFF.

Conecte el cable de energía que se encuentra en el compartimiento ubicado en la parte trasera del Pinguino (fig. 9).

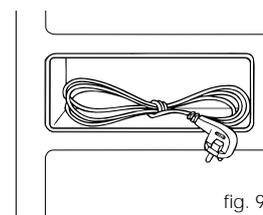


fig. 9

REVISIÓN FINAL

Con el fin de obtener el máximo rendimiento de su acondicionador de aire asegúrese que:

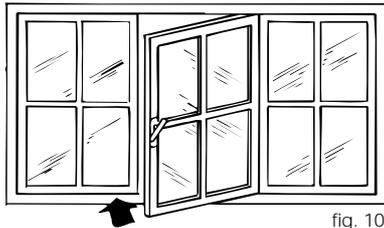


fig. 10

- Las puertas y ventanas del cuarto donde se usa el acondicionador de aire estén cerradas (excepto para la instalación temporal donde es necesario que una ventana esté parcialmente abierta) (fig.10/11).

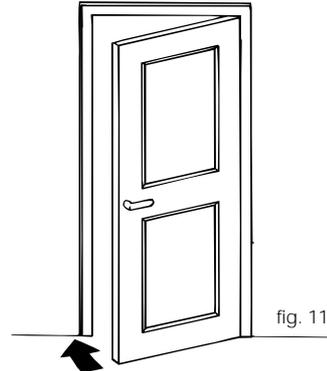


fig. 11

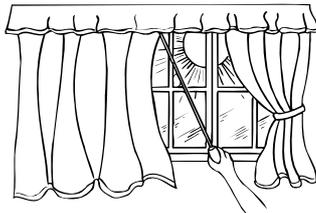


fig. 12

- Elimine del cuarto, tan rápido como sea posible, la luz solar directa cerrando las cortinas y/o bajando las persianas o cerrando las contraventanas, para obtener un enfriamiento de aire económico y eficiente (Fig. 12).

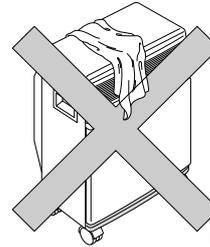


fig. 13

- Asegúrese que las aberturas de entrada y salida (figs. 2 y 3) no estén bloqueadas.
- Asegúrese que no existan fuentes de calor en el cuarto (Fig. 13)..

NOTA ESPECIAL:

Esta máquina está diseñada para ser usada con o sin agua. El máximo rendimiento se obtiene utilizando agua. Cuando se utiliza sin agua, Pinguino trabajará al 88% de su capacidad de enfriamiento.

CÓMO PREPARAR EL CONTENEDOR DE AGUA

Utilice únicamente agua limpia y sin sales. El agua es esencial para la operación de enfriamiento del aire y se descarga en forma de vapor a través de la salida de descarga. Un contenedor lleno de agua, dura por un periodo que depende de condiciones tales como la temperatura, la humedad, el aislamiento, la exposición de la habitación, el número de personas presentes, etc. En promedio, durará aproximadamente de 7 a 10 horas. Cuando el contenedor está vacío, el aparato cambia automáticamente su funcionamiento de agua a aire. Al mismo tiempo, la cantidad de aire descargado por la parte posterior se incrementará.



fig. 14

Abra la puerta del compartimento del contenedor de agua, incline el contenedor hacia adelante y jálelo hacia arriba.



Quite la tapa, saque el tubo extensible y llene el contenedor colocándolo sobre el piso.

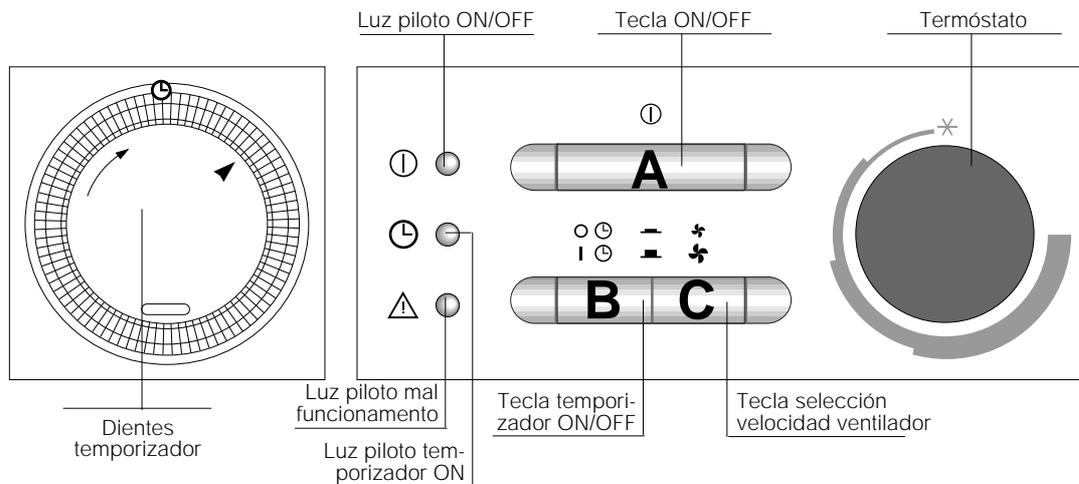


Después de llenarlo, vuelva a colocar en su lugar el tubo extensible, enrosque fuertemente la tapa y vuelva a poner el contenedor en su lugar, asegurándose que la palabra FRONT quede orientada hacia afuera.

Se puede escuchar un leve gorgoteo durante la función de enfriamiento por la "condensación del agua" y en particular en lugares silenciosos (por ejemplo una recámara). Esto se debe considerar como algo perfectamente normal.

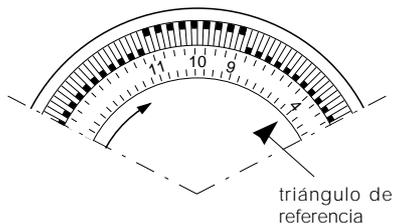
Advertencia: No utilice agua que contenga sal, como agua de mar o agua tratada con sistemas de ablandamiento a base de sal de cocina.

TABLERO DE MANDO



REGULACION DE LA HORA

El temporizador, como todos los relojes, debe regularse a la hora exacta. Suponiendo que sean las 16.00, girar el disco en sentido horario (en el sentido de la flecha) hasta que el número 4 coincida con el triángulo de referencia (la flecha indica aproximadamente las 4).



N.B.: No girar nunca el cuadrante en el sentido inverso.

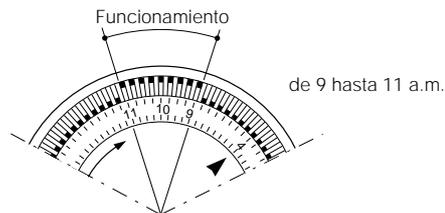
El temporizador es prácticamente un reloj eléctrico y funciona sólo cuando está enchufado. Si se desenchufa o falta la corriente el temporizador se detiene (el reloj se "atrassa") y puede ser necesario regular nuevamente la hora.

El equipo puede usarse en modo "programado" o "no programado".

N.B.: Por razones técnicas, la temperatura no se expresa en grados sino mediante una línea que se va engrosando. Se aconseja comenzar con el termostato en el máximo (línea gruesa verde=frio máximo). Cuando la temperatura ambiente sea la deseada el termostato, alejándose de la posición de frío máximos, hasta que el termostato intervenga para apagar el equipo. Así se habrá programado el aparato en el exacto grado de confort, que el termostato mantendrá automáticamente.

FUNCIONAMIENTO PROGRAMADO

- 1) Desactivar la tecla temporizador B
- 2) Programe los periodos de funcionamiento tirando hacia afuera todos los dientes comprendidos en el intervalo deseado (cada diente equivale a 15 minutos).
- 3) Controle que el temporizador indique la hora exacta (consulte el párrafo anterior).



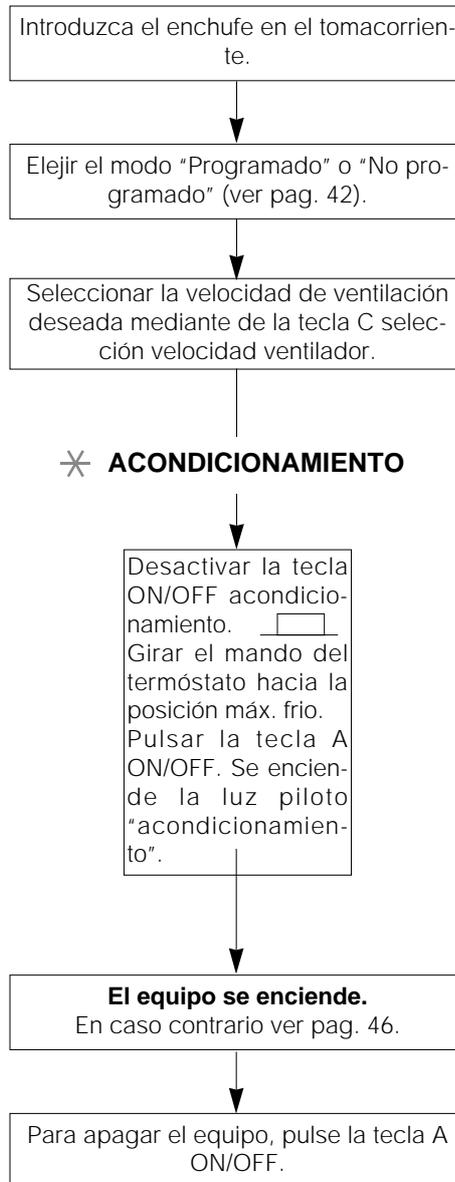
- 4) Elija la función deseada según el esquema de la página siguiente. Predispuesto de este modo, el dispositivo repetirá todos los días el programa fijado. N.B: Para excluir el funcionamiento programado, vuelva a pulsar la tecla temporizador B.

FUNCIONAMIENTO NO PROGRAMADO

- 1) Vuelva a pulsar la tecla temporizador B
- 2) Elija la función deseada según el esquema de página 43.

Después de apagar el aparato esperar al menos 3 minutos antes de reactivarlo.

COMO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ACONDICIONADOR (ver tablero de control en la otra página)



MANTENIMIENTO

PRECAUCIONES

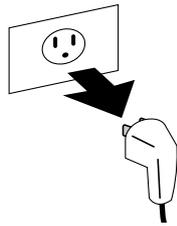


fig. 15

Durante la limpieza y las operaciones normales de mantenimiento recuerde que es necesario desconectar la clavija (fig.15).

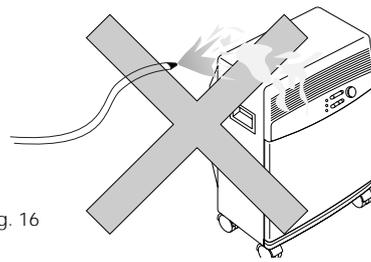


fig. 16

Por ningún motivo lavar el aparato con agua, dado que esto podría dañar el circuito eléctrico (fig.16).

LIMPIEZA DE LA CAJA EXTERIOR

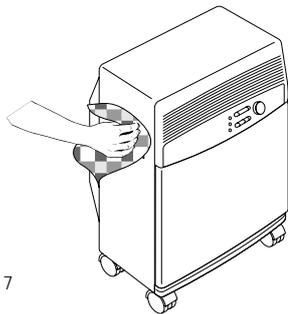


fig. 17

Limpe con un paño húmedo y seque minuciosamente con un paño limpio y seco (fig.17).

Utilice únicamente jabón suave y agua. No utilice productos químicos (fig.18).

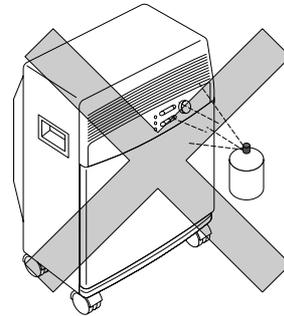
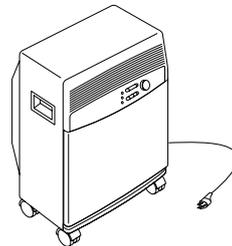


fig. 18

QUÉ CONTROLAR AL INICIO DE LA TEMPORADA



Siga cuidadosamente el procedimiento de instalación.



Controle que no existan defectos en el cable de alimentación y en la clavija (fig.19).

fig. 19

LIMPIEZA DE LA BANDEJA DE RECOLECCIÓN

- 1) Abra la puerta del compartimiento del contenedor de agua y quite el tanque (fig. 20).
- 2) Mantenga funcionando el acondicionador de aire hasta que se encienda el testigo luminoso del nivel de agua.
- 3) Apague el acondicionador de aire y desconecte la clavija.

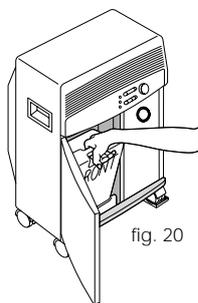


fig. 20

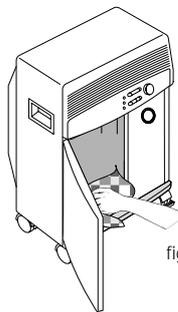


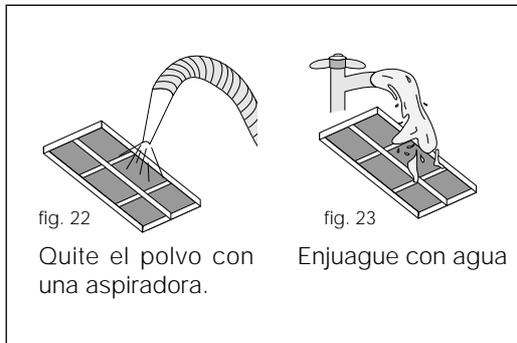
fig. 21

- 4) Quite el tapón del tubo de drenado, localizado en la parte posterior del aparato y vacíe el agua.
- 5) Cuando se haya terminado de drenar, **vuelva a colocar el tapón del tubo de drenado.**
- 6) Elimine los residuos de la bandeja de recolección frotando con un paño (fig. 21).

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

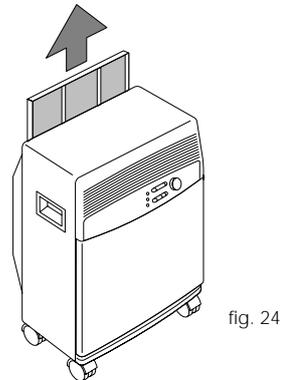
Mantenimiento del filtro de aire

Un filtro de aire obstruido reduce la cantidad de aire circulante y la eficiencia del aparato. Limpie el filtro cada semana utilizando una aspiradora (fig. 22-23).



Extracción y colocación del filtro de aire

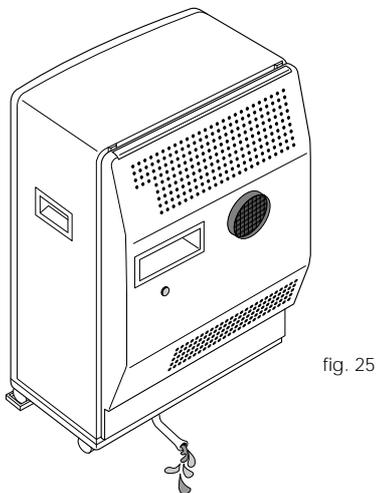
Jale suavemente hacia arriba el filtro de aire. Oprima hacia abajo para colocarlo de nuevo. (fig. 24).



Procedimiento de limpieza

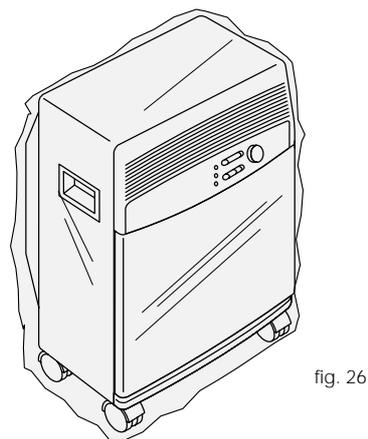
Para quitar el polvo depositado en el filtro, utilice una aspiradora, si está muy sucio, remoje en agua tibia y enjuáguelo abundantemente. La temperatura del agua no debe superar los 104°F. Después de lavarlo, déjelo secar antes de volverlo a colocar.

OPERACIONES AL FINAL DE LA TEMPORADA



- 1) Desconecte la clavija
- 2) Quite el tanque y vacíelo.
- 3) Dentro del tanque podría quedar un poco de agua. Para evitar olores desagradables, vierta dos cucharadas de cloro en el tanque (fig. 25).
- 4) Drene la bandeja de recolección.

- 5) Quite la manguera de descarga
- 6) Limpie el filtro y séquelo bien antes de volverlo a poner.
- 7) Cubra el aparato con una bolsa de polietileno para evitar que entre el polvo (fig.26). Se puede utilizar la bolsa de polietileno incluida en este paquete.



MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Durante el funcionamiento se podrían acumular depósitos de calcio en algunas partes internas del acondicionador Pinguino. Se deberá llevar a cabo una limpieza mensual (más a menudo en lugares con aguas duras) mediante el siguiente procedimiento:

- Desconecte la máquina. Quite el agua del tanque. Deje trabajando el acondicionador de aire hasta que el testigo luminoso del nivel de agua se encienda.
- Quite el tapón del tubo de drenado y vacíe el agua. Vuelva a colocar el tapón del tubo de drenado y añada un cuarto de agua limpia a la bandeja de recolección.
- Vacíe el contenido de una botella de 8 onzas de Fluido desalador dentro de la bandeja de recolección. Conecte la máquina y póngala a funcionar hasta que el testigo luminoso del nivel de agua se encienda. Apague y desconecte la máquina.
- Drene el líquido restante y vuelva a conectar el tubo de drenado.
- Vuelva a llenar el tanque con agua limpia y vuelva a colocarlo en la máquina.
- Conecte y encienda la máquina. Mientras el acondicionador de aire esté funcionando, desconecte el tubo de drenado y vacíelo hasta que el agua se vea limpia. Vuelva a colocar el conector del tubo de drenado.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y SU SOLUCIÓN

| SÍNTOMAS | CAUSA | SOLUCIÓN |
|--|--|---|
| El acondicionador Pinguino no funciona | <ul style="list-style-type: none"> - falla en el abastecimiento de energía - clavija desconectada - el interruptor ON/OFF está en OFF <apagado> - la tecla TIMER <temporizador> está en posición STOP <detenido> | <ul style="list-style-type: none"> - enchufe la clavija - ponga el interruptor en ON <encendido> - libere la tecla TIMER <temporizador> |
| El acondicionador Pinguino no funciona | <ul style="list-style-type: none"> - a manguera de descarga está bloqueada - la manguera de descarga está torcida o doblada - los orificios de ventilación en la parte trasera de la máquina o las rendijas frontales de ventilación están bloqueados | <ul style="list-style-type: none"> - revise que no haya obstrucciones en la abertura de aire de salida - elimine las irregularidades - quite los obstáculos que no permiten el flujo apropiado de aire |
| La luz de advertencia de mal funcionamiento está encendida (pág. 42 luz de "alarma"). Después de corregir el problema oprima el botón de RESET <reinicializar> (ver pág. 37). | | |
| El acondicionador Pinguino produce aire frío pero el cuarto no se mantiene a temperatura agradable: | <ul style="list-style-type: none"> - hay una ventana abierta - se ha desconectado la manguera de aire de descarga - el termostato está regulado en un número muy bajo - el filtro de aire está bloqueado - el tanque de agua está vacío | <ul style="list-style-type: none"> - cierre la ventana - vuelva a insertar la manguera de descarga - regule el termostato en un número mayor - limpie el filtro - llene el tanque |

SERVICIO

Si en la lista de problemas de funcionamiento y su solución no encuentra el remedio adecuado, el fabricante aconseja a los clientes recurrir exclusivamente a servicios calificados.

The DeLonghi logo is enclosed in a decorative border of a repeating oval pattern. The logo itself consists of the word "DeLonghi" in a bold, sans-serif font, with "De" in a smaller size and "Longhi" in a larger size, all contained within a dark oval shape.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos todo Acondicionador de aire DE'LONGHI por defectos de material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de esta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra, durante cuatro (4) años adicionales sobre cualquier parte del sistema sellado, compuesto por el compresor, el evaporador, el condensador y la tubería refrigerante conectada de fábrica. Esta garantía se aplicará únicamente si el acondicionador de aire se utiliza de acuerdo con las anexas instrucciones del fabricante y con un circuito de corriente alterna (AC). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro acondicionador de aire. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro acondicionador de aire. Esta garantía no es válida para los acondicionadores de aire que hayan sido reparados o alterados fuera de nuestra fábrica ni tampoco para los acondicionadores de aire que hayan sido sometidos a uso inadecuado, negligencia o accidentes. Si se necesitan reparaciones o refacciones, se ruega escribir a:

Centro Nacional de Servicio De' Longhi
(5) 5 549 8362
(5) 5 549 3904

DEMOTECNIC DE MEXICO S.A. de C.V.
Ave. del Convento No. 136
Col.Parque San Andrés Coyacán
MEXICO, 04120 D.F.